

PUISQUE VOUS PARTICIPEREZ AUX MERVEILLEUSES

# Excursions Maritimes d'un jour

que l'Administration de la Marine organise vers l'Angleterre  
avec les luxueux paquebots de la ligne Ostende-Douvres

**faites dès maintenant votre choix**

*Prix aller et retour  
au départ d'Ostende :*

<b>DOUVRES:</b>	16 et 25 juillet; 6, 13, 18, 20, 25 et 29 août	<b>50 Frs.</b>
<b>FOLKESTONE:</b>	21 juillet; 8, 22 et 27 août	<b>50 Frs.</b>
<b>CANTERBURY:</b>	21 juillet; 8, 18, 22 et 27 août	<b>65 Frs.</b>
<b>HASTINGS:</b>	16 juillet; 6, 25 et 29 août	<b>75 Frs.</b>
<b>RYE:</b>	25 juillet; 13 et 20 août	<b>75 Frs.</b>

**Départ :** Pour Hastings et Douvres (16 juillet, 6, 25 et 29 août), à 8,15 h.; pour les autres dates, à 9,15 h. Retour ch. fois vers 21,15 h.

**BUFFETS** (REPAS CHAUDS ET FROIDS). — Consommations de premier choix.

**RESTAURANTS SPACIEUX — DEUX BARS — SALONS DE REPOS**  
**CABINES PARTICULIERES — FAUTEUILS-PLIANTS GRATUITS**  
**CONCERTS-RADIO — ATTRACTIONS — SURPRISES**

**Classe unique en bateau et sur le rail anglais.**

Les billets seront mis en vente, conjointement avec un billet-rail jusqu'à Ostende au **prix réduit de 35 p.c.**, dans les stations suivantes: Adinkerke-Panne, Alost (Nord), Anvers (Central), Arlon, Blankenberghe, Bruges, Bruxelles (Midi), Bruxelles (Nord), Charleroi (Sud), Courtrai, Gand (St. Pierre), Hasselt, Heyst, Knocke-sur-Mer, Liège (Guillemins), Louvain, Malines, Mons, Namur, Nieuport (Bains), Ostende (Quai), Roulers, Tournai et Verviers (C.), ainsi qu'aux principales agences de voyages et au Bureau de « Sur L'Eau », rue du Patiijntje, 83, Gand. — Les billets complémentaires pour les trajets-rail en Belgique seront valables à partir de la veille de l'excursion à midi, à l'aller, et jusqu'au lendemain de l'excursion à midi, au retour.

## Concerts-Promenades en Mer

avec les mêmes paquebots, à Ostende, de 10 h. 30 à 12 h. 30  
tous les dimanches du 7 juillet au 15 septembre, ainsi que le 15 août (Assomption).

**BILLETS: 10 Frs., EN VENTE A LA STATION D'OSTENDE-QUAI.**

NU GIJ TOCH WILT DEELNEMEN AAN DE PRACHTIGE

# Eendaagsche Zeereisjes

naar Engeland, welke het Bestuur van Zeewezen inricht  
met de luxueuse pakketbooten van de Oostende-Doverlijn

## doe nu reeds uw keus

*Prijzen heen en terug  
van Oostende :*

DOVER:	16 en 25 Juli; 6, 13, 18, 20, 25 en 29 Augustus	50 Frs.
FOLKESTONE:	21 Juli; 8, 22 en 27 Augustus	50 Fr.s
CANTERBURY:	21 Juli; 8, 18, 22 en 27 Augustus	65 Frs.
HASTINGS:	16 Juli; 6, 25 en 29 Augustus	75 Frs.
RYE:	25 Juli; 13 en 20 Augustus	75 Frs.

**Vertrek :** Naar Hastings en Dover (op 16 Juli, 6, 25 en 29 Augustus), te 8,15 u. ;  
op de andere data, te 9,15 u. — Terug telkens rond 21,15 u.

**BUFETTEN (KOUDE EN WARME SPIJZEN).** — Consumpties van prima kwaliteit.

**RUIME RESTAURATIEZALEN — TWEE BARS — RUSTSALONS  
AFZONDERLIJKE HUTTEN — VOUWZETELS GRATIS  
RADIO-CONCERT — AANTREKKELIJKHEDEN — VERRASSINGEN**

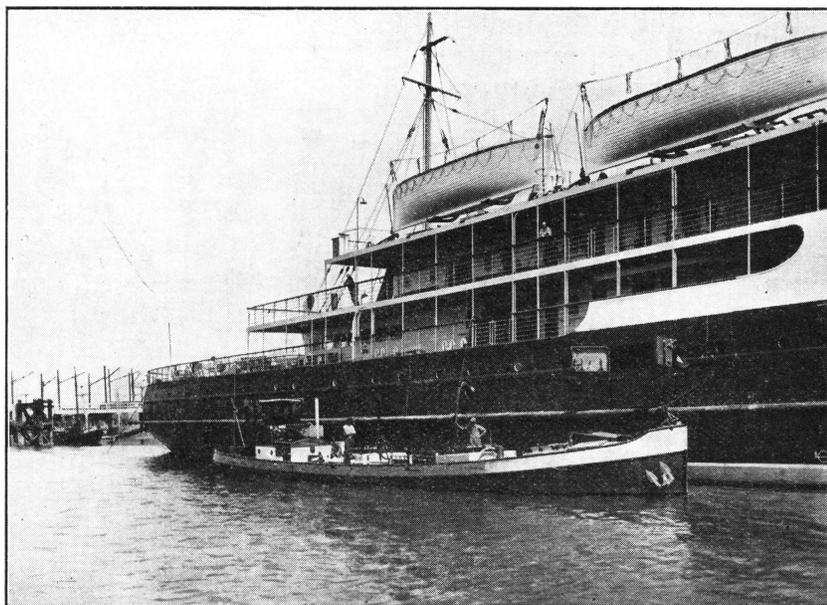
**Eenige klas op de boot en op het Engelsch spoor.**

De biljetten zullen te koop gesteld worden, samen met aanvullende biljetten met **35 t.h. vermindering** voor de reis per spoor tot Oostende, in de volgende stations: Aalst (Noord), Aarlen, Adinkerke-Panne, Antwerpen (Centraal), Bergen, Blankenberghe, Brugge, Brussel (Noord), Brussel (Zuid), Charleroi (Zuid), Doornijk, Gent (St. Pieters), Hasselt, Heyst, Knocke-Zee, Kortrijk, Leuven, Luik (Guillemins), Mechelen, Namen, Nieuwpoort (Baden), Oostende (Kaai), Roeselare en Verviers (Centraal), evenals bij de voornaamste Reisagentschappen en op het kantoor van « Sur L'Eau », Patijntje, 83, Gent. — De aanvullende biljetten voor de spoorwegreis in België zullen bij de heenreis geldig zijn van af 's middags daags vóór het zeereisje en bij de terugreis tot 's middags daags na het zeereisje.

## Wandelconcerten in Zee

met dezelfde pakketbooten, te Oostende, van 10 u. 30 tot 12 u. 30,  
elken Zondag van 7 Julitot 15 September en op 15 Augustus (O.L.V. Hemelvaart).

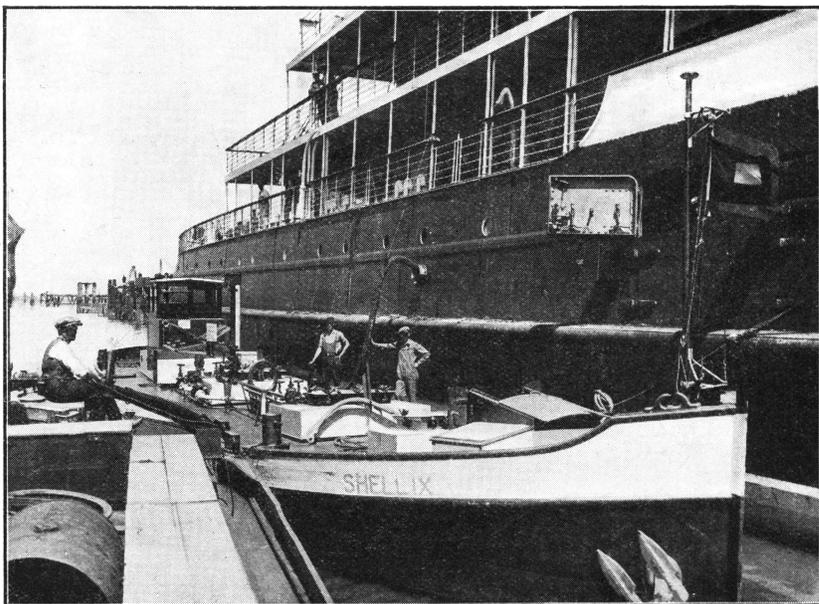
**BILJETTEN AAN 10 Frs., TE KOOP IN HET STATION OOSTENDE-KAAI.**



Ces photos représentent le ravitaillement du « Prince Baudouin » en Gasoil.

Le Gouvernement Belge a confié le soin de ce ravitaillement à la Belgian Shell Cy.

Belgian Shell Cy, S.A., Cantersteen, 47, à Bruxelles, se recommande pour la fourniture de Gasoil nécessaire au fonctionnement de vos moteurs.



## LE GASOIL DE LA Belgian Shell Company

EST DE QUALITE IRREPROCHABLE ET CETTE MEME QUALITE CONSTANTE  
PEUT ETRE FOURNIE DANS LE MONDE  
ENTIER.

tous les soins pressants la femme du capitaine meurt à son bord.

Le lendemain à marée montante le corps de Made-moiselle Debrock vint s'échouer sur la plage de Margate. Parmi les 8 sauvés il n'y a aucun Belge. *Menapier* garde dans sa coque éventrée les corps de seize victimes parmi lesquels les Belges

De Brock, capitaine

Van Damme, premier officier

Douiller, Soutier.

Le chief engineer auquel Rasmussen causait au moment du torpillage était lui aussi parmi les morts.

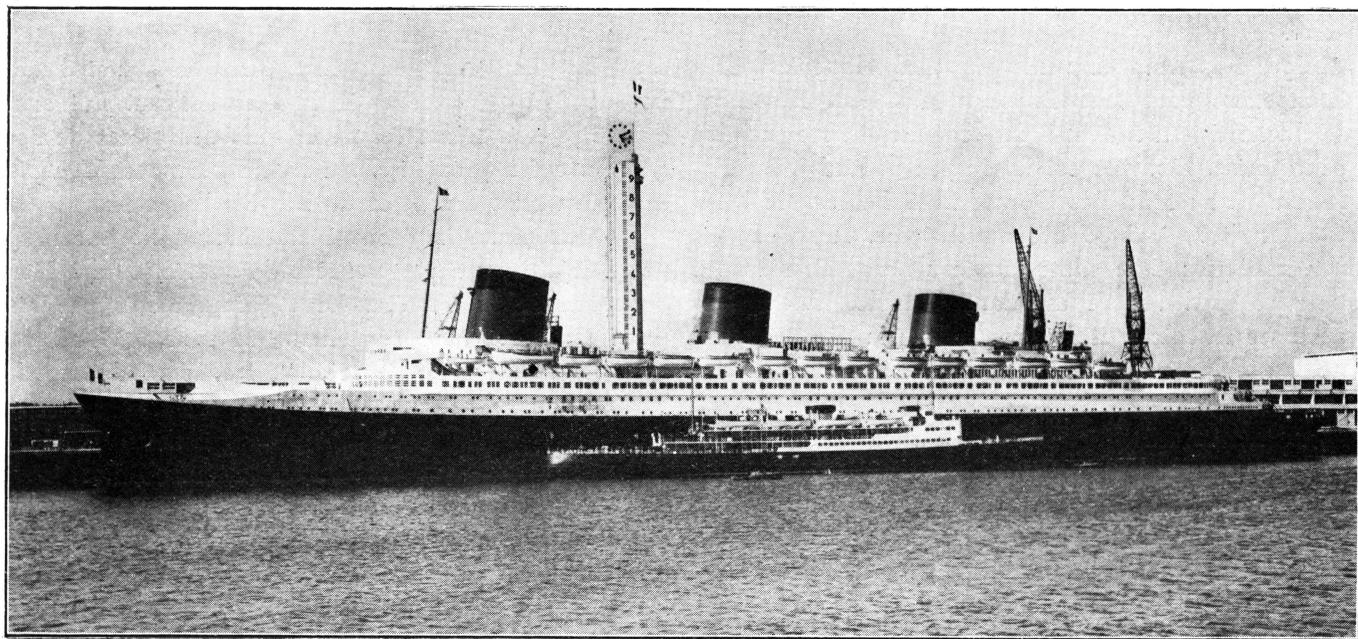
Si un jour vous passez par 51°28'05" N. 1°35'15" E., saluez bien bas, au dessous de votre quille repose pour l'éternité le vapeur belge *Menapier*, cercueil de seize braves marins tués d'une torpille.

(Reproduction interdite). P. E. R. SCARCERIAUX.

---

---

# Normandie



1. Notre « Prince Baudouin » se range docilement à côté de « Normandie »...

La huitième merveille du monde !

Que M. Maurice Maeterlinck ait écrit « La Vie des Abeilles », « La Vie des Termites », cela se conçoit. La contemplation de la ruche et de la termitière a inspiré l'auteur des considérations philosophiques très pures et fort belles. Mais la contemplation de cette autre ruche qu'est *Normandie*, pourrait inspirer à l'écrivain un autre livre qui s'intitulerait « La Vie des Hommes ». Ce livre ne le céderait en rien aux autres, car, si les abeilles et les termites sont étonnants, l'homme qui a produit *Normandie* ne l'est pas moins.

C'est entendu, *Normandie* n'a pas été inventé d'une pièce et est la résultante d'un siècle d'efforts, d'études, d'essais et l'aboutissement triomphal de l'artisanat

humain mis au service du cerveau de l'homme. Nous ne savons d'ailleurs pas combien de millions d'années il a fallu aux abeilles pour créer leur ruche et n'allons pas ici spéculer sur les graves problèmes de l'intelligence des insectes. Contentons-nous de nous émerveiller devant celle des hommes.

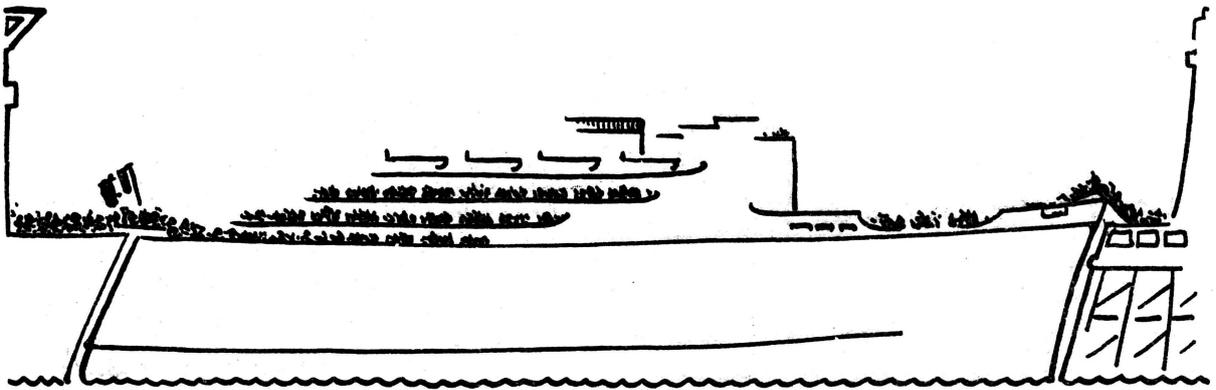
Construire *Normandie* n'a pas dû être beaucoup plus difficile que construire *Rex* ou *Bremen* et les Anglais égaleront l'œuvre française avec *Queen Mary*. Si nous qualifions donc de huitième merveille du monde le beau paquebot que nous avons vu au Havre ce n'est pas autant au géant de la Compagnie Générale Transatlantique que nous pensons, qu'à tous les grands paquebots modernes dont l'ensemble constitue cette mer-

PLUS DE

**13.500** PASSAGERS

TRANSPORTÉS ENTRE DOVER - OSTENDE  
EN UN SEUL JOUR

Tel est le record du service trans-marche établi par  
la ligne OSTENDE-DOVER



Belgique-Angleterre via  
Ostende - Douvres